

PART I

PARTIE I

ADMINISTRATION

ADMINISTRATION

*Canadian Transportation Agency**Office des transports du Canada*

Continuation and Organization

Maintien et composition

Agency continued

7. (1) The agency known as the National Transportation Agency is continued as the Canadian Transportation Agency.

7. (1) L'Office national des transports est maintenu sous le nom d'Office des transports du Canada.

Maintien de l'Office

Composition of Agency

(2) The Agency shall consist of

(2) L'Office est composé, d'une part, d'au

Composition

(a) not more than three members appointed by the Governor in Council, and

plus trois membres nommés par le gouverneur en conseil et, d'autre part, des membres temporaires nommés en vertu du paragraphe 9(1). Tout membre doit, du moment de sa nomination, être et demeurer citoyen canadien ou résident permanent au sens de la *Loi sur l'immigration*.

(b) such temporary members as are appointed under subsection 9(1),

each of whom must, on appointment or reappointment and while serving as a member, be a Canadian citizen or permanent resident within the meaning of the *Immigration Act*.

Chairperson and Vice-Chairperson

(3) The Governor in Council shall designate one of the members appointed under paragraph (2)(a) to be the Chairperson of the Agency and one of the other members appointed under that paragraph to be the Vice-Chairperson of the Agency.

(3) Le gouverneur en conseil choisit le président et le vice-président de l'Office parmi les membres nommés en vertu du paragraphe (2).

Président et vice-président

Term of members

8. (1) Each member appointed under paragraph 7(2)(a) shall hold office during good behaviour for a term of not more than five years and may be removed for cause by the Governor in Council.

8. (1) Les membres nommés en vertu du paragraphe 7(2) le sont à titre inamovible pour un mandat d'au plus cinq ans, sous réserve de révocation motivée par le gouverneur en conseil.

Durée du mandat

Reappointment

(2) A member appointed under paragraph 7(2)(a) is eligible to be reappointed on the expiration of a first or subsequent term of office.

(2) Les mandats sont renouvelables.

Renouvellement du mandat

Continuation in office

(3) Where a member appointed under paragraph 7(2)(a) ceases to hold office, the Chairperson may authorize the member to continue to hear any matter that was before the member on the expiration of the member's term of office and that member is deemed to be a member of the Agency, but that person's status as a member does not preclude the appointment of up to three members under paragraph 7(2)(a) or up to three temporary members under subsection 9(1).

(3) Le président peut autoriser un membre nommé en vertu du paragraphe 7(2) qui cesse d'exercer ses fonctions à continuer, après la date d'expiration de son mandat, à entendre toute question dont il se trouve saisi à cette date. À cette fin, le membre est réputé être membre de l'Office mais son statut n'empêche pas la nomination de trois autres membres en vertu du paragraphe 7(2) ou de trois membres temporaires en vertu du paragraphe 9(1).

Continuation de mandat

Temporary members

9. (1) The Minister may appoint temporary members of the Agency from the roster of

9. (1) Le ministre peut nommer des membres à titre temporaire à partir d'une liste

Membres temporaires